

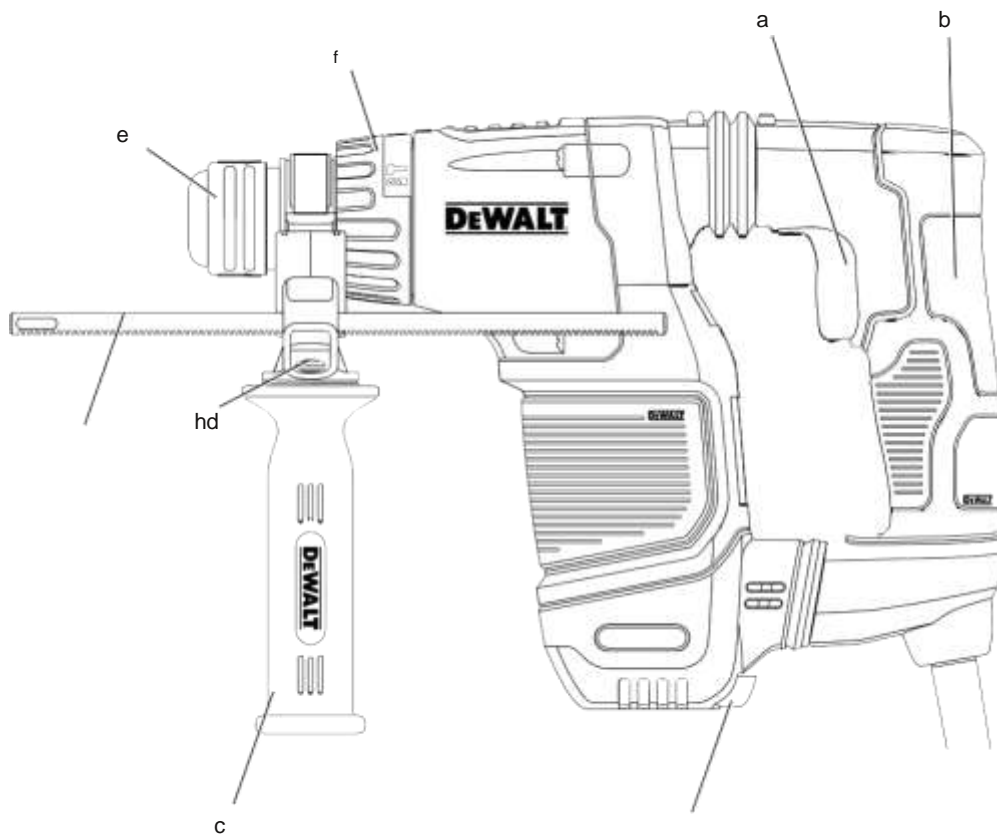
DEWALT®

503910-85 RUS / UA

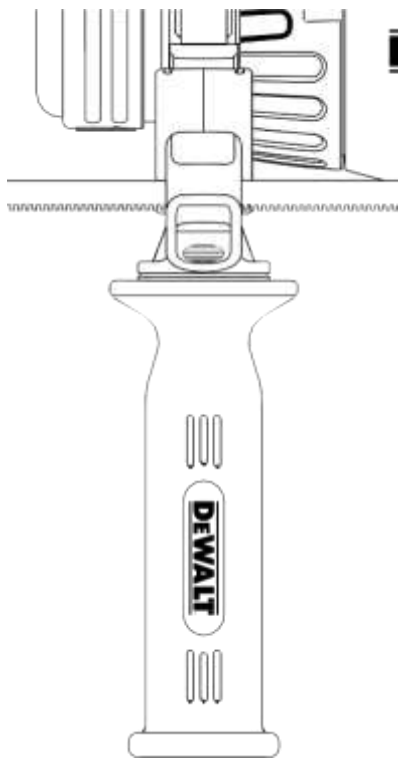
Переклад з оригіналу інструкції

D25052

Малюнок 1

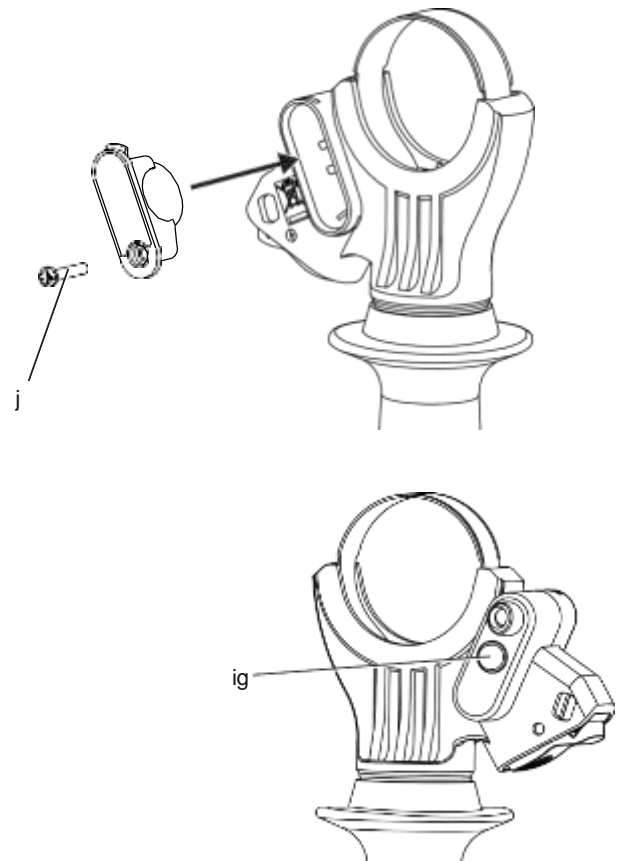


малюнок 2

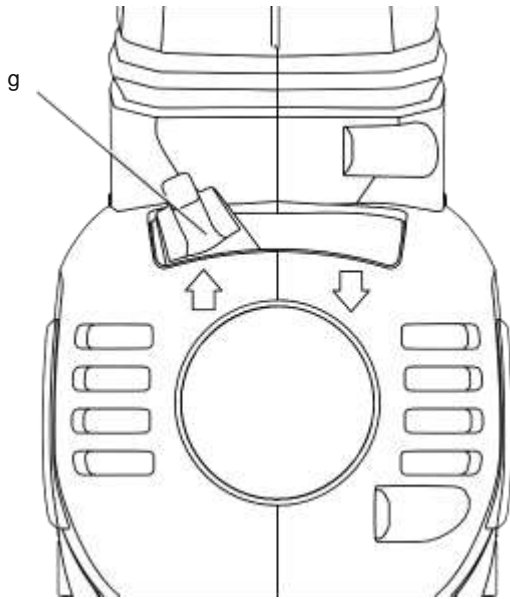


малюнок 3

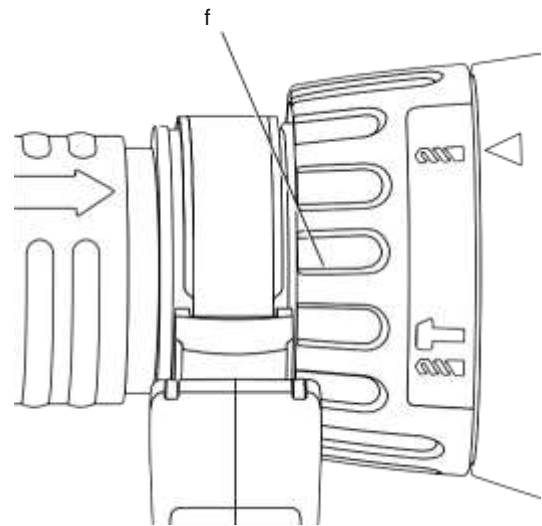
D25052KT



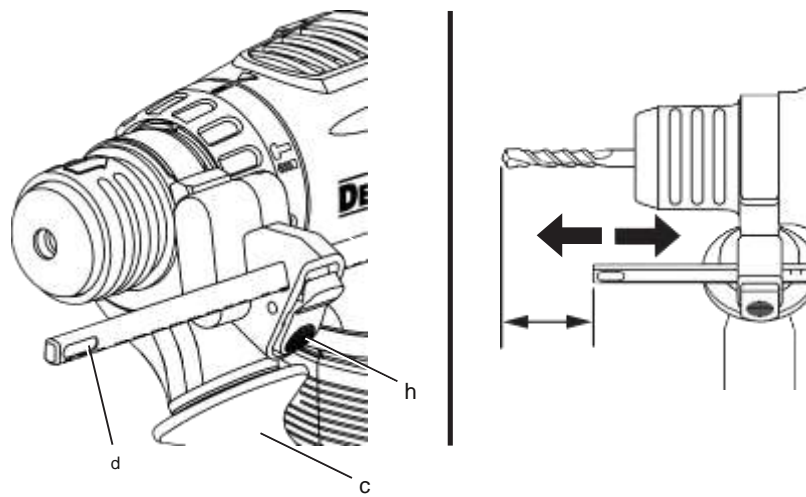
малюнок 4



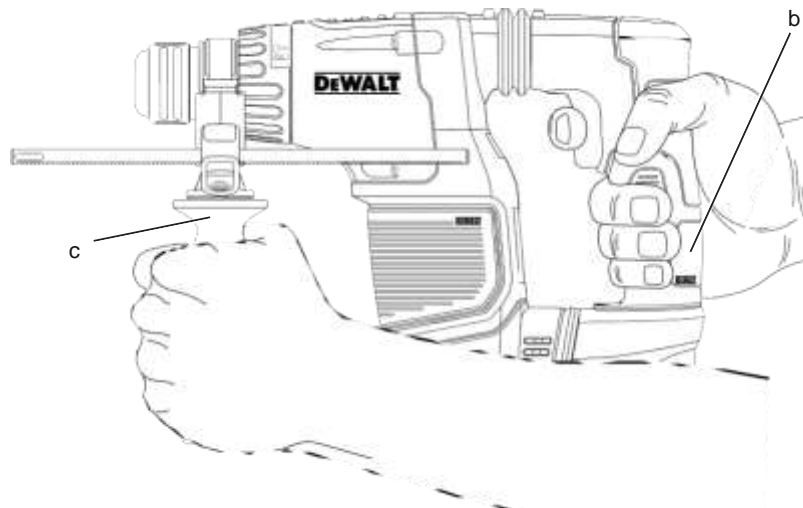
малюнок 5



Малюнок 6



Малюнок 7



ДУЖЕ КОМПАКТНИЙ ПЕРФОРАТОР D25052

Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми D E WALT. Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва інструментів, різні удосконалення зробили електроінструменти D E WALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

Технічні характеристики

		D25052
Напруга живлення	В	230
Тип		1
споживана потужність	Вт	650
Число оборотів без навантаження	об / хв.	0 - 2 300
Енергія удару за один хід (відповідно до Процедури Єртай від 05/2009)	Дж	1,9
Енергія удару при свердлінні	уд / хв.	0 - 6 200
Максимальний діаметр свердління в сталі / дереві / бетоні	мм	13/30/20
Макс. діаметр свердління поперек коронкою в м'якому цеглі	мм	50
патрон		SDS Plus
Діаметр муфти патрона	мм	43
вага	кг	2,6
L_{pA} (звуковий тиск)	дБ (А)	87
K_{pA} (похибка вимірювання звукового тиску)	дБ (А)	3
L_{wA} (акустична потужність)	дБ (А)	98
K_{wA} (похибка вимірювання акустичної потужності)	дБ (А)	3
Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 60745. Значення вібраційного впливу, a_h		
Свердління в металі		
$a_{h, D=}$	м / с ²	3,9
Похибка $K =$	м / с ²	1,5
Свердління в бетоні		
$a_{h, HD=}$	м / с ²	7,9
Похибка $K =$	м / с ²	1,5

Рівень вібрації, зазначений в даному інформаційному листку, був розрахований за стандартним методом тестування відповідно до стандарту EN60745 і може використовуватися для порівняння інструментів різних марок. Він може також використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації.

інструменту. Однак якщо інструмент застосовується не за основним призначенням, з іншими речами або міститься в неналежному стані, рівень вібрації буде відрізнятися від зазначеної величини. Це може значно збільшити вплив вібрації протягом всього періоду роботи інструментом.



УВАГА: Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування

При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент знаходився в вимкненому стані або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи інструментом.

Визначте додаткові запобіжні заходи для захисту оператора від впливу вібрації, такі як: ретельний догляд за інструментом

і приладдям, зміст рук в теплі, організація робочого місця.

Мінімальні електричні запобіжники

Інструменти 230 В 10 ампер, електромережу

Визначення попередження безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по експлуатації та зверніть увагу на дані символи.



НЕБЕЗПЕЧНО: Чи означає надзвичайно небезпечну ситуацію, яка призводить до смерті або важкої травми.

УВАГА: Чи означає



потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до смерті або важкої травми.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до травмування легкої або середньої тяжкості.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Чи означає ситуацію, не пов'язану з напів чением тілесної травми, ксто раю, однак, може привести до пошкодження обладнання.



Небезпека ураження електричним струмом!



Вогнебезпечність!

Декларація відповідності ЄС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ



D25052

D € WALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі "Технічні характеристики", розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/42 / EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6. Дані продукти також відповідають Директивам 2004/108 / EC і 2011/65 / EU. За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми D € WALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann) Віце-президент з інженерних розробок D € WALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany

15.11.2013



УВАГА: Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації для зниження ризику отримання травми.

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами



УВАГА! Уважно прочитайте всі інструкції з безпеки і керівництво по експлуатації. Недотримання всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/ або отримання важкої травми.

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ І ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

1) БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

a) Тримайте робоче місце в чистоті забезпечте хороше освітлення. Погане освітлення або безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.

b) Не використовуйте електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилю. В процесі роботи електроінструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.

c) Під час роботи з приладом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб. Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2) ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

a) Вилка електроінструменту повинна відповідати змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з'єднувальні штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є дрiт заземлення. Використання оригінальної вилки кабелю

і відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

b) Під час роботи з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземленими об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холодильники. Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.

c) Не використовуйте електроінструмент під дощем

або у вологому середовищі. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

d) Будьте обережні, щоб з електричним кабелем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розетки. Не піддавайте електричний кабель впливу високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромки і рухомих частин інструменту.

Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

e) При роботі з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт. Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

f) При необхідності роботи з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте джерело живлення, обладнаний пристроєм захисного відключення (УЗО). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА

a) При роботі з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, та використовуйте загальний глузд. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алкоголю або знижують реакцію лікарських препаратів і інших засобів. Найменша необережність при роботі з електроінструментами може привести до серйозної травми.

b) При роботі використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитної маски, черевик на нековзною підшві, захисного

шолома або протишумових навушників, значно знизить ризик отримання травми.

c) **Не допускайте ненавмисного запуску. Перед тим, як підключити електроінструмент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено».** Не переносьте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимикача і не підключайте до розетки електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включено», це може призвести до нещасного випадку.

d) **Перед включенням електроінструменту зніміть з нього все регульовальні або гайкові ключі.** Регульовальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може стати причиною важкої травми.

e) **Працюйте в стійкою позі.** Завжди зберігайте рівновагу і стійку позу. Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструментом в непередбаченій ситуації.

f) **Одягайтеся відповідним чином.** Під час роботи не надягайте просторий одяг або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички перебували в постійному віддаленні від рухомих частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту.

g) **Якщо електроінструмент забезпечений пристроєм пазбирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і використовується належним чином.** Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного випадку, пов'язаного з запиленістю робочого простору.

4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОВ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

a) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте Ваш інструмент за призначенням.

Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або виключення.** Електроінструмент з несправним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.

c) **Вимикайте електроінструмент від джерела живлення та/ або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту.**

Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного.

d) **Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами.**

Прилади несуть небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e) **Регулярно перевіряйте справність електроінструменту.** Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких інших елементів електроінструменту, що впливають на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований.

Більшість нещасних випадків є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

f) **Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучих приладдя.** Приналежності з гострими крайками дозволяють уникнути заклинювання і роблять роботу менш стомлюючої.

g) **Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цього Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи.** Використання

електроінструменту не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5) ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

а) Ремонт Вашого

електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим персоналом з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.

Додаткові правила безпеки при роботі компактними перфраторами

- **Одягайте захисні навушники.**
Вплив шуму може привести до втрати слуху.

- **При роботі користуйтеся додатковою рукояткою (рукоятками), що додається до інструмента.** Втрата контролю над інструментом може привести до важкої травми.

- **Тримайте інструмент за ізольовані ручки при виконанні операцій, під час яких ріжучий інструмент може стикатися з прихованою проводкою або власним кабелем.** Контакт ріжучої принадлежности з знаходяться під напругою проводом робить не покриті ізоляцією металеві частини електроінструменту «живими», що створює небезпеку ураження оператора електричним струмом.

- **Використовуйте струбцини або інші пристосування для фіксації оброблюваної деталі, встановлюючи їх тільки на нерухомій поверхні.** Якщо тримати оброблювану деталь руками або з упором в власне тіло, то можна втратити контроль над інструментом або оброблюваної деталлю.

- **Одягайте захисні окуляри або інші засоби захисту очей.**
При свердлінні з ударом частинки матеріалу розлітаються в усі сторони, розлітаються частинки

можуть пошкодити очі. При виконанні операцій з розвитком пилу надягайте захисну маску або респіратор. При виконанні більшості операцій рекомендується носіння протишумових навушників.

- **При роботі завжди міцно тримайте інструмент. Працювати інструментом дозволяється, тільки тримаючи його обома руками.**

Рекомендується при кожній операції використовувати бічну рукоятку. Управління інструментом однією рукою може привести до втрати контролю. Також при долбленні можуть становити небезпеку деталі з матеріалів підвищеної твердості, такі як арматурні стержні. Надійно затягуйте бічну рукоятку перед початком роботи.

- **Не допускається безперервна робота даними електроінструментом протягом тривалого періоду часу.** Вібрація, вироблена під час ударного свердління, може завдати шкоди Вашим рукам або ніг. Використовуйте рукавички для кращої антивібраційної захисту і обмежте вплив вібрації, влаштовуючи часті перерви в роботі.

- **Не намагайтеся самостійно ремонтувати насадки.** Ремонт долота повинен здійснюватися авто-ризівальсь фахівцем. Неправильно відновлені долота можуть стати причиною отримання травми.

- **Одягайте рукавички при роботі і електроінструментом або при зміні насадок.** Відкриті металеві поверхні електроінструменту і насадки в процесі роботи сильно нагріваються. Частинки оброблюваного матеріалу можуть стати причиною травми незахищених рук.

- **Ніколи не кладіть інструмент до повної зупинки насадки.**
Обертається долото може стати причиною отримання травми.

- **Ніколи не ударяйте молотком по заклиненому насадок, намагаючись, таким чином, їх звільнити.**
Частинки оброблюваного матеріалу або металевих стружка можуть відскочити і стати причиною отримання травми.

- *Злегка зношені долота можна оновити за допомогою шліфування.*
- *Тримайте електричний кабель подалі від обертових насадок. Чи не обертайте кабель навколо будь-якої частини Вашого тіла.*

Електричний кабель, намотаний на швидко обертається долото, може стати причиною отримання травми і втрати контролю над інструментом.

Залишкові ризики

Наступні ризики є характерними при використанні перфтораторів:

- *Травми в результаті торкання гарячих або обертових частин інструменту.*

Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- *Погіршення слуху.*
- *Ризик отримання травми від часток, що розлітаються.*
- *Ризик отримання опіків від приладдя, які в процесі роботи сильно нагріваються.*
- *Ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням інструменту.*

Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Одягайте захисні окуляри.

МІСЦЕ ПОЛОЖЕННЯ КОДА ДАТИ

Код дати, який також включає в себе рік виготовлення, відштампований на поверхні корпусу інструменту. приклад:

2013 XX XX

Рік виготовлення

Комплект поставки

В упаковку входять:

- 1 Дуже компактний перфторатор
 - 1 Бічна рукоятка
 - 1 Упор-обмежувач глибини свердління
 - 1 Чемодан (тільки К-моделі)
 - 1 Керівництво по експлуатації
 - 1 Креслення інструменту в розібраному вигляді
- *Перевірте інструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.*
 - *Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.*

Опис (Мал.1)



УВАГА: Ні в якому разі не змінюйте електроінструмент або яку-небудь його деталь. Це може призвести до травмування або пошкодження інструменту.

- Курковий пусковий вимикач з регулюванням швидкості
- Основна рукоятка
- Бічна рукоятка
- Упор-обмежувач глибини свердління
- Патрон SDS Plus®
- Муфта перемикачів режимів роботи
- Перемикач напрямку обертання
- Кнопка фіксатора упору-обмежувача

ПРИЗНАЧЕННЯ

Дані дуже компактні перфторатори призначені для професійних робіт з свердління з ударом і без удару.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ інструмент у вологих умовах або при наявності в навколишньому просторі легко займистих рідин або газів.

Дані дуже компактні перфторатори є професійними електроінструментами.

Не дозволяються дітям торкатися до інструменту. Недосвідчені користувачі повинні використовувати цей інструмент під керівництвом досвідченого інструктора.

- Цей виріб не може використовуватися людьми (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або при відсутності необхідного досвіду або досвіду, за винятком, якщо вони виконують роботу під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку. Не залишайте дітей з інструментом без нагляду.

Електробезпека

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напруги електромережі. Слідкуйте за напругою електричної мережі, воно повинно відповідати величині, позначеної на інформаційній табличці електроінструменту.



Ваш інструмент D E WALT має подвійну ізоляцію відповідно до стандарту EN 60745, що виключає потребу в заземлюючому дроті.



УВАГА:
Електроінструменти з напругою 115 В повинні управлятися через запобіжний

ізолюваний трансформатор із заземленим екраном між первинною і вторинною обмоткою.

Пошкоджений кабель повинен замінятися спеціально підготовленим кабелем, який можна придбати в сервісній організації D E WALT.

Використання подовжувального кабелю

При необхідності використання подовжувача кабелю, використовуйте тільки затверджені 3-х жильні кабелі промислового виготовлення, розраховані на потужність не меншу, ніж споживана потужність даного інструменту (див. Розділ "*Технічні характеристики*").

Мінімальний розмір провідника повинен складати 1,5 мм²; максимальна довжина кабелю не повинна перевищувати 30 м. При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель.

ЗБІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ



УВАГА: Щоб уникнути травм, вимкніть інструмент і від'єднайте його

від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати приналежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що курок перемикач знаходиться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.

Бічна рукоятка (Мал.1, 2)



УВАГА: Для зменшення ризику отримання травми, **ЗАВЖДИ** керуйте інструментом з правильно встановленою і надійно затягнутою бічною рукояткою. В іншому випадку під час роботи рукоятка буде рухатися, що спричинить за собою втрату контролю над операцією. Для збільшення контролю, утримуйте інструмент обома руками.

Даний дуже компактний перфторатор поставляється з уже встановленою бічною рукояткою. Бічна рукоятка (с) може бути встановлена так, щоб створити зручність для користувачів як з правого, так і з лівого робочої рукою.

ДЛЯ ПОВТОРНОГО ВСТАНОВЛЕННЯ БІЧНИЙ РУКОЯТКИ

1. Послабте бокову ручку (с), повернувши її в напрямку проти годинникової стрілки.
2. Поверніть бокову ручку в бажане положення.
3. Затягніть бокову ручку, повертаючи її в напрямку за годинниковою стрілкою.

ДЛЯ ЗМІНИ ПОЛОЖЕННЯ БІЧНИЙ РУКОЯТКИ

Для користувачів з правого робочої рукою: пересуньте затиск бічний рукоятки поверх патрона, розташовуючи рукоятку зліва.

Для користувачів з лівої робочої рукою: пересуньте затиск бічний рукоятки поверх патрона, розташовуючи рукоятку праворуч.

ОСВІТЛЕННЯ В БІЧНІЙ РУКОЯТКИ (ТІЛЬКИ D25052KT) (мал. 3)

Ваша бічна рукоятка обладнана підсвіткою. Підсвічування працює на батарейках і управляється кнопкою виключення (i).

Для заміни батарей живлення (CR2032 x 2) Підсвічування:

1. Видаліть гвинт (j) на кришці відділення для батарейок, як показано на Мал.3.
2. Вставте нові батарейки позитивними контактами назовні.
3. Закрийте кришку відсіку для батарейок і загвинтите гвинт.

Перемикач напрямлення обертання (Мал.4)

Перемикач напрямку обертання (q) використовується для установки обертання назад (реверса) при вивінчіванні саморізів або витягу заклинило свердла (тільки в режимі свердління).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: При установці реверсу для вилучення заклинило свердла будьте готові до різкого реактивного моменту, що крутить.

Для установки реверса вимкніть інструмент та пересуньте перемикач напрямку обертання (q), встановивши його навпроти жовтої стрілки, що вказує назад.

Для установки обертання вперед вимкніть інструмент та пересуньте перемикач напрямку обертання (q), встановивши його навпроти жовтої стрілки, що вказує вперед.

Муфта перемикання режимів роботи (Мал.1, 5)

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

При активації кнопки перемикача режимів роботи дочекайтеся повної зупинки електрострументу, в іншому випадку це може привести до пошкодження інструменту.

Для перемикання інструмента з режиму свердління в режим ударного свердління (або навпаки), поверніть муфту (f), встановивши її навпроти відповідного символу.

Поверніть муфту (f) і встановіть її на символ свердла для режиму свердління або на символ молотка для режиму ударного свердління.

ПРИМІТКА: Стрілка на муфті перемикання режимів роботи **ПОВИННА** завжди вказувати на один з позначених символів. У проміжках між символами немає робочих положень.



РЕЖИМ СВЕРЛІННЯ

Режим свердління використовується для свердління в дереві, металі і пластиці.



РЕЖИМ СВЕРЛІННЯ З УДАРОМ

Використовуйте цей режим для свердління в цегляній кладці.

Упор-обмежувач глибини свердління (Мал.6)

НАСТРОЙКА ГЛИБИНИ СВЕРЛІННЯ

1. Натисніть і утримуйте кнопку фіксатора упору-обмежувача (h), розташовану на бічній рукоятці.
2. Наведіть упор-обмежувач (d); відстань між кінцем обмежувача і кінцем насадки дорівнює бажаній глибині свердління.
3. Відпустіть кнопку фіксатора. При свердлінні з використанням упора- обмежувача зупиняйтеся, як тільки кінець упору-обмежувача торкнеться оброблюваного матеріалу.

Експлуатація

Інструкції з

використання



УВАГА: Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.



УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/установкою додаткового обладнання або насадок вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі.

Курковий робочий вимикач (Мал.1)

Щоб включити інструмент, натисніть на курок робочий вимикач (а). Щоб вимкнути інструмент, відпустіть пусковий вимикач.

ПРИМІТКА: Використовуйте низьку швидкість для висвердлювання отворів без попереднього накерніювання, а також під час свердління металів, пластиків або кераміки. Високі швидкості найкраще підійдуть для свердління в цегляній кладці, гарантуючи максимальну продуктивність.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

Курковий пусковий вимикач з регулюванням швидкості (а) дозволяє контролювати швидкість під час роботи. Чим сильніше натиск на курок вимикач, тим вище швидкість інструменту.

Правильне положення рук під час роботи (Мал.7)



УВАГА: Для зменшення ризику отримання важкої травми, **ЗАВЖДИ** правильно утримуйте інструмент, як показано на малюнку.



УВАГА: Для зменшення ризику отримання важкої травми, **ЗАВЖДИ** надійно утримуйте інструмент, попереджаючи раптові збої в роботі.

Правильне положення рук під час роботи: однією рукою візьміться за бокову ручку (с), іншою рукою утримуйте основну рукоятку (b).

Запобіжна муфта

При заклинюванні свердла пристрій, що приводить в рух свердлильний шпindel, відключиться за допомогою запобіжної муфти. Щоб уникнути сильної віддачі, завжди міцно тримайте інструмент обома руками і працюйте в стійкою позі.

Насадки для свердління

Даний інструмент призначений для свер- лення з ударом в бетоні, цеглі та камені. Він також підходить для свердління без удару в дереві, металі, кераміці та пластичі.

Свердління (Мал.1, 5)



УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/установкою додаткового обладнання або насадок вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі. **УВАГА:** Для зниження ризику отримання травми **ЗАВЖДИ** надійно закріплюйте заготовку. При свердлінні тонких матеріалів, для запобігання їх пошкодження підкладайте дерев'яний брусок.



УВАГА: Для зменшення ризику отримання травми, **ЗАВЖДИ** керуйте інструментом з правильно встановленою і надійно затягнутою бічній рукояткою. В іншому випадку під час роботи рукоятка буде рухатися, що спричинить за собою втрату контролю над операцією. Для збільшення контролю, утримуйте інструмент обома руками.

Поверніть муфту перемикачів режимів роботи (f) і встановіть її на символ свердла для режиму свердління або на символ молотка для режиму ударного свердління.

СВЕРДЛІННЯ БЕЗ УДАРУ

1. Для свердління в ДЕРЕВІ використовуйте спіральні свердла, пір'яні свердла, шнекові свердла або ціфенбори. Для свердління в металі використовуйте високошвидкісні спіральні свердла зі сталі або ціфенбори. При свердлінні металів використовуйте мастильно охолоджуючу рідину. Виняток становлять чавун і мідь, які потрібно свердлити без змащення. При свердлінні ЦЕГЛЯНОЇ КЛАДКИ використовуйте тільки свердла з твердосплавними напайками або свердла по цеглі. Плавний і рівномірний вихід відходів з отвору вказує на належну швидкість свердління.
2. Завжди додавайте тиск по прямій лінії зі свердлом. Тиск повинен бути достатнім для рівномірного врізання свердла, але не надто великим, щоб

НЕ викликати зупинку двигуна або відхилення свердла.

3. Міцно тримайте інструмент обома руками, щоб контролювати обертальний дію свердла.



УВАГА: У разі перевантаження в результаті раптового закручування свердла перфоратор може зупинитися. Зажди визначайте причину зупинки. Міцно тримайте інструмент обома руками, щоб контролювати обертальний дію свердла.

4. **ВИМИКАННЯ ПЕРФОРАТОРУ** зазвичай

відбувається в результаті перевантаження інструменту. Кисвердла від тисси. Для свердління великих отворів

ВІДРАЗУ ВІДПУСТІТЬ ВИМИКАЧ, витягніть свердло з заготовки і визначте причину зупинки. **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗАПУСТИТИ** раптово зупинилося **ДВИГУН, НАТИСНУЛИ НА Куркова ВИМИКАЧ - ІНСТРУМЕНТ МОЖЕ ВИЙТИ З ЛАДУ.**

5. Для зведення до мінімуму ризику раптового зупину інструменту або просвердлювання матеріалу наскрізь, зменшіть тиск на дріль і обережно Висвердліть останню частину отвору.
6. Не вимикайте двигун при добуванні свердла з висвердленого отвори. Це дозволить уникнути заклинювання свердла.
7. При використанні регулювання швидкості немає необхідності попередньо прокернівати висвердлюють отвір. Починаючи свердління, використовуйте низьку швидкість і шляхом натискання на курок вимикач поступово збільшуйте швидкість, поки отвір не буде достатньо глибоким, щоб свердло з нього не вискочило.

СВЕРДЛІННЯ В МЕТАЛІ

Вам буде потрібно перехідник патрона для насадок SDS Plus з круглим хвостовиком. Переконайтеся, що встановлено режим звичайного свердління. Почніть свердління на низькій швидкості, поступово збільшуючи швидкість і одночасно з цим роблячи щільне тиск на перфоратор. плавний

і рівномірний вихід металевої стружки з отвору вказує на належну швидкість свердління. При свердлінні металів використовуйте мастильно-охолоджуючу

рідина. Виняток становлять чавун і мідь, які потрібно свердлити без змащення.

ПРИМІТКА: Великі отвори в сталі (діаметром 7,9 мм - 12,7 мм) легше виконати, якщо попередньо просвердлити пілотне отвір (діаметром 4 мм - 4,8 мм).

СВЕРДЛІННЯ У ДЕРЕВІ

Вам буде потрібно перехідник патрона для насадок SDS Plus з круглим хвостовиком. Переконайтеся, що встановлено режим звичайного свердління. Почніть свердління на низькій швидкості, поступово збільшуючи швидкість і одночасно з цим роблячи щільне тиск на перфоратор. Робити отвори в дереві можна з використанням свердел для металу. Ці свердла можуть перегріватися, тому потрібно якомога частіше очищати

Для свердління великих отворів використовуйте пір'яні свердла, шнекові свердла або ціфенбори. Під заготовки, здатні розколотися при свердлінні, підкладайте дерев'яний брусок.

Свердління з ударом

1. Під час свердління прикладайте до перфоратора рівно стільки зусиль, щоб не дати інструменту або свердла сильно відскочити. Надмірне зусилля призводить до зниження швидкості свердління, перегріву і зниження частоти ударів.
2. Свердлите по прямій лінії, тримаючи свердло під прямим кутом до заготівлі. У процесі свердління не прикладайте до свердла бічний тиск, так як це призведе до забивання канавок свердла і зниження швидкості свердління.
3. Якщо в процесі висвердлювання глибоких отворів швидкість ударного свердління починає падати, витягніть частина свердла з отвору при працюючому інструменті, щоб очистити отвір від відходів.
4. Під час свердління цегляної кладки використовуйте свердла з твердосплавними напайками або свердла по цеглі. Плавний і рівномірний вихід відходів з отвору вказує на належну швидкість свердління.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електроінструмент D E WALT розрахований на роботу протягом тривалого

часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту збільшуються при правильному догляді і регулярному чищенні.



УВАГА: Щоб уникнути отримання травми, вимкніть інструмент та від'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати

приналежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що курок перемикач знаходиться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.



Масло

Ваш електроінструмент не вимагає додаткового змащення.



Частка



УВАГА: Видуйте бруд і пил з корпусу сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів. Очищуйте, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.



УВАГА: Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть погіршити властивості матеріалів, застосованих в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Не допускайте попадання будь-якої рідини всередину інструменту; ні в якому разі не занурюйте будь-яку частину інструменту в рідину.

Додаткові речі



УВАГА: Оскільки належності, відмінні від тих, які пропонує D E WALT, не проходили тестів на цьому телевізорі, то використання цих приладів може призвести до небезпечної ситуації. Щоб уникнути ризику отримання травми, з даним продуктом повинні використовуватися тільки рекомендовані D E WALT додаткові приладдя.

З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям.



Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб D E WALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати.

Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині. Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити збір старих електричних продуктів окремо від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу. фірма D E WALT для збору та переробки після закінчення їхнього терміну D E WALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D E WALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D E WALT і повну інформацію про наш післяпродажне обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою:

www.2helpU.com

ДеВОЛТ

гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
 - 1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації - основна мета наших сервісних служб. У разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.
 - 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації та заповнений Гарантійний талон на руському мовою. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
 - 1.3. Щоб уникнути непорозумінь переконливо просимо Вас перед початком роботи з ізделі- їм уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.
2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб з- ставлять 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не вико валось.
4. Виробник рекомендує проводити пе- ріодичних перевірку виробу на сервісній станції.
5. Протягом 12 місяців з дня продажу ви- водій гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні нормаль- але зношуються.
6. Термін служби виробу - 5 років (ми мінімальними, встановлений відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").
7. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.
8. Гарантійні зобов'язання не распростра- няються:
 - 8.1. На несправності виробу, що виникли в ре- док:
 1. Недотримання користувачем припускає саній інструкції з експлуатації виробу.
 2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим воздей- наслідком.
 - 8.1.3 Застосування виробу не за призначе ню.
 4. Стихійного лиха.
 5. Неприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параме- трів електромережі живлення вказаним на інструменті.
 - 8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендован- них або не схвалені виробником.
 - 8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, супроводжува- тися застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.
- 8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноважених ної сервісної станції.
- 8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, і рас хідні матеріали, такі як приводні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. П.
- 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших уз- лов і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і уз- лов виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



Блэк энд Деккер Гмбх
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия